



Communiqué de presse N° 15/2020

Kehl, 16.09.2020



Epidémie du COVID-19 : la mobilité transfrontalière dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau doit rester garantie

Kehl, le 16 septembre 2020 : L'épidémie de COVID-19 est toujours présente dans nos territoires et la situation sanitaire est également observée avec attention par les autorités locales, notamment dans la zone frontalière. Les contrôles frontaliers temporaires mis en place par les autorités nationales sans implication suffisante de la politique locale en mars dernier ont eu et ont encore un impact significatif sur la vie quotidienne des citoyens de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Le territoire de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, qui comprend l'Ortenaukreis du côté allemand, la Ville et l'Eurométropole de Strasbourg du côté français et la "ComCom" du Canton d'Erstein du côté français, est lié au quotidien par les relations personnelles et professionnelles entre les habitants des deux régions frontalières. Les restrictions à la libre circulation des personnes, qui ont duré des semaines, ont eu des conséquences économiques et sociales considérables, non seulement pour la population mais aussi pour les entreprises régionales.

« *Ces derniers mois nous ont douloureusement fait prendre conscience de ce que les fermetures et les contrôles aux frontières signifient pour nous tous* », ont expliqué Frank Scherer, landrat de l'Ortenaukreis et vice-président de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, Jeanne Barseghian, maire de Strasbourg, Pia Imbs, présidente d'Eurométropole et Toni Vetrano, maire de Kehl, dans une déclaration commune. « *Il faut donc éviter à tout prix de nouvelles restrictions des libertés fondamentales européennes et les problèmes qui en résultent pour nos nombreux frontaliers, pour les familles franco-allemandes et pour tous les citoyens de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, en raison de la situation sanitaire. Nous saluons donc expressément la coopération entre les équipes de crise des deux régions, qui a maintenant été initiée. Cela garantit une information mutuelle et une communication rapide concernant les mesures prises par les autorités sanitaires* », ont souligné les représentants des collectivités locales, qui appellent les gouvernements français et allemand à ne pas prendre de décisions hâtives et unilatérales ayant des implications majeures pour la zone frontalière. « *Les collectivités locales et régionales des deux côtés du Rhin doivent être impliquées à un stade précoce et les mesures nécessaires doivent être prises de manière appropriée et proportionnée au risque sanitaire* », ont déclaré M. Scherer, Mme Barseghian, Mme Imbs et M. Vetrano. La mobilité transfrontalière dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau doit ainsi rester garantie, quel que soit la classification des zones à risques réalisées par les autorités nationales.

Contact presse :

Katrin Neuss, Responsable presse et communication

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu



Pressemitteilung Nr. 15/2020

Kehl, 16.09.2020

Corona-Pandemie: Grenzüberschreitende Mobilität im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau muss gewährleistet bleiben

Kehl, 16. September 2020, Die Covid-19-Pandemie ist immer noch allgegenwärtig und auch die seit einigen Wochen zunehmenden Neuinfektionen werden insbesondere im Grenzgebiet von den dortigen Gebietskörperschaften mit Sorge beobachtet. Zu sehr sind noch die Bilder von den temporär eingeführten Grenzkontrollen präsent, die von den nationalen Behörden ohne ausreichende Einbindung der lokalen Politik vergangenen März umgesetzt wurden, was einschneidende Beeinträchtigungen auf den Alltag der Bürgerinnen und Bürger des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau hatte.

Das Gebiet des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau, zu dem der Ortenaukreis auf deutscher Seite, auf französischer Seite die Stadt sowie die Eurométropole Strasbourg und die „ComCom“ du Canton d' Erstein zählen, sind tagtäglich durch persönliche und berufliche Beziehungen zwischen den Bewohnern der beiden Grenzregionen miteinander verbunden. Die über Wochen andauernde Einschränkung der Freizügigkeit hatte tiefgreifende wirtschaftliche und soziale Folgen - nicht nur für die Bevölkerung sondern auch für die regionalen Unternehmen.

„Die vergangenen Monate haben uns schmerzhaft bewusst gemacht, was Grenzschließungen und Grenzkontrollen für uns alle bedeuten“, erklären der Ortenauer Landrat und Vize-Präsident des Eurodistrikts, Frank Scherer, Straßburgs Oberbürgermeisterin Jeanne Barseghian, Pia Imbs, Präsidentin der Eurométropole, und Toni Vetrano, Kehls Oberbürgermeister, in einem gemeinsamen Statement. „Erneute Einschränkungen der europäischen Grundfreiheiten und die daraus resultierenden Probleme für unsere zahlreichen Grenzgänger, für deutsch-französische Familien und für alle Bürgerinnen und Bürger im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau, gilt es daher trotz der augenblicklichen Situation in und um Straßburg unbedingt zu vermeiden. Daher begrüßen wir ausdrücklich die nun in die Wege geleitete Zusammenarbeit der Krisenstäbe beider Regionen. Damit ist die gegenseitige Information gewährleistet und notwendige Maßnahmen können schnell ausgetauscht und kommuniziert werden“, betonen die Vertreter der drei Gebietskörperschaften und fordern die französische und deutsche Regierungen auf, keine übereilten und abgesprochenen Entscheidungen mit großen Auswirkungen auf das Grenzgebiet zu treffen. „Die lokalen und regionalen Behörden auf beiden Seiten des Rheins müssen frühzeitig eingebunden und notwendige Maßnahmen angemessen und mit Augenmaß getroffen werden“, so Scherer, Barseghian, Imbs und Vetrano. Die grenzüberschreitende Mobilität im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau müsse gewährleistet bleiben.

Pressekontakt:

Katrin Neuss

Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

+49 (0)7851-899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu